

Concert de Noël

Maîtrise de la cathédrale du Puy

le 17 décembre 2023 à 17h
Cathédrale Notre-Dame du Puy-en-Velay

Programme



Maîtrise et Jeune Chœur de la cathédrale
du Puy-en-Velay

Avec la participation du Chœur d'adultes
des Ateliers des arts

Direction : Ségolène Bolard

Trio d'anches :
Hautbois, Philippe Antonetti
Clarinette, Christophe Lac
Basson, Loïc Mortimore

Piano : Mimi Walter



“

Heureuse tradition que ce concert de Noël
de notre Maîtrise...

De douces voix nous font entrer dans ce
profond mystère, un enfant nous est né,
Dieu vient habiter notre terre.

Les anges dans le ciel l'ont accueilli de leur
mélodie, que nos chants l'annoncent,
préparant ainsi le chemin du Seigneur.

Ateliers des arts, Jeune chœur, musiciens
viennent se joindre aux maîtrisiens,

Que chacun soit remercié pour son talent !

Bon concert à tous dans la joie de Noël !

”

YVES BAUMGARTEN, ÉVÊQUE DU PUY

PROGRAMME

- **Sonnez Noël** (*Carol of the bells*)

Musique : Mykola Leontovych (1877-1921), paroles : Prisca Dauner
Chant de Noël populaire ukrainien

- **Stella splendens** ("Étoile brillante")

Extrait du Livre vermeil de Montserrat, recueil de chants religieux, parmi lesquels figurent plusieurs hymnes à la Vierge de la fin du Moyen Âge.

**Stella splendens in monte
Ut solis radium
Miraculis serrato,
Exaudi populum**

Concurrunt universi
Gaudentes populi,
Divites et egeni,
Grandes et parvuli,
Ipsam ingrediuntur,
Ut cernunt oculi.
Et inde revertuntur
Gratiis repleti.

Principes et magnates
Ex stirpe regia,
Saeculi potestates
Obtenta venia
Peccaminum proclamant
Tundentes pectora.
Poplite flexo clamant
Hic: Ave Maria.

**Étoile qui brille sur la montagne
Comme un rayon de soleil
Sertie de miracles,
Exauce ton peuple.**

Tous les peuples accourent
Pleins de joie,
Riches et pauvres,
Grands et petits,
Gravissent la montagne,
Pour voir de leur yeux
Et en redescendent
Remplis par la grâce.

Les princes et les grands
De souche royale,
Les puissances du siècle
Une fois obtenu le pardon
Se proclament pécheurs
En se frappant la poitrine.
Et, ici, ils clament à genoux
"Ave Maria".

- **Hymne à la nuit**

Harmonisation : Joseph Noyon (1888-1962) sur un thème de l'opéra de Jean-Philippe Rameau *Hippolyte et Aricie* (1733), paroles : Édouard Sciortino (1893-1979)

Soliste : Gauthier

- **Air pour les bergers**, Jean-Philippe Rameau (1683-1764)

Extrait de l'opéra *Zaïs* (1748), arrangement pour trio d'anches : Philippe Antonetti

- **Une jeune pucelle**, Marc-Antoine Charpentier (1643-1704)

Noël sur les instruments H.534, arrangement pour trio d'anches : Philippe Antonetti

- **Guillo, prends ton tambourin**

Noël traditionnel bourguignon, harmonisation et arrangement : Patrice Libes

Solistes : Camille et Lucia

- **Promptement levez-vous**

Noël traditionnel poitevin, harmonisation et arrangement : Patrice Libes

- **Or vous dites Marie & Où s'en vont ces gais bergers**,

Marc-Antoine Charpentier

Noël sur les instruments H.534, arrangement pour trio d'anches : Philippe Antonetti

- **Joseph est bien marié**

Noël traditionnel champenois, arrangement : Julien Joubert
Solistes : Dasiris, Sergueï, Maëwenn et Maïalen

- **Entre le bœuf et l'âne gris**

Noël traditionnel, arrangement : Joseph Samson (1888-1957)

• **Allegro & Andante**, extrait des 5 pièces en trio de Jacques Ibert (1890-1962)

• **Marche des rois**

Noël traditionnel provençal, harmonisation et arrangement :
Patrice Libes



• **Ave Maria à deux voix**, Camille Saint-Saëns (1835-1921)

• **Jesu, Rex admirabilis**, G-P. da Palestrina (1525-1594)

Jesu, Rex admirabilis
Et triumphator nobilis
Dulcedo ineffabilis
Totus desiderabilis
Mane nobiscum Domine
Et nos illustra lamine
Pulsamentis caligine
Mundum reple dulcedine.

Jésus roi admirable,
et noble triomphateur
Douceur ineffable
en tous nos désirs
Demeure avec nous Seigneur,
Illumine nous de ta clarté
Chasse l'aveuglement de nos âmes
Remplis le monde de douceur.

• **Panis angelicus**, César Franck (1822-1890)

Motet tiré d'une improvisation que Franck aurait jouée à Noël de 1861

• **Douce nuit** (*Stille Nacht*)

Noël traditionnel allemand, musique : J. Mohr - F. Gruber (1818),
paroles : R-P. Barjot
Solistes : Océanne et Côme

• **Vois sur ton chemin**, tiré du film Les Choristes (2004)

Musique : Bruno Coulais, paroles : Christophe Barratier

• **Exultate Jubilate**, Karl Jenkins (1944)

Exultate, jubilate,
O vos animae beatae,
Exultate, jubilate,
Dulcia cantica canendo,
Cantui vestro respondendo,
Psallant aethera cum me.

Exultez, jubilez,
Ô âmes bienheureuses,
Exultez, jubilez
en entonnant de suaves cantiques,
Et qu'en y répondant,
Les cieux joignent leurs chants au mien.

• **Les anges dans nos campagnes**

Noël traditionnel français, harmonisation : David Willcocks (1919-2015)

• **Il est né le divin enfant**

Noël traditionnel français, arrangement : Yves Castagnet (1964)

• **Adeste fideles**

Hymne de Noël traditionnel chrétien, arrangement : David Willcocks

Joyeux Noël à tous !

 cathedraledupuy.org



Maitrise de la cathédrale du Puy-en-Velay

Remerciements

Un grand merci à toutes les personnes ayant contribué à ce concert :
D'abord les maîtrisiens ; Constantin, Dasiris, Léandre, Côme, Maïalen, Gauthier, Maëwenn, Lucia, Océanne, Tyméo, Camille et Sergueï. Plus de la moitié d'entre eux ont débuté la Maîtrise en septembre dernier seulement! Ensuite le Jeune Chœur, avec Constance, Marie-Faustine, Blanche, Pierre-Louis, Cyprien et Vianney. Ces lycéens et étudiants arrivent à conjuguer leurs études souvent à l'extérieur du Puy avec l'activité maîtrisienne parfois chargée,
Le Chœur d'adultes des Ateliers des arts du Puy qui a accepté de se joindre à la Maîtrise avec un répertoire nouveau,
Les instrumentistes généreux et bienveillants, Philippe, Christophe, Loïc et Mimi,
Le bureau, les membres de l'association et les parents d'élèves pour leur disponibilité, leur soutien et leur réactivité,
Le Centre de Musique Sacrée et son directeur, et toute l'équipe de la cathédrale pour leur accueil et leur aide précieuse,
Le Conservatoire du Puy et sa direction pour leur généreuse coopération,
L'évêque du Puy Monseigneur Yves Baumgarten pour sa confiance,
L'équipe pédagogique de la Maîtrise pour leur engagement,
Les établissements scolaires partenaires de la Maîtrise et leur direction, ensemble scolaire St Jacques de Compostelle, Cours Clovis, collège St Régis,
Les fidèles partenaires financiers publiques, Communauté d'Agglomération du Puy, Département de la Haute-Loire, Région AURA, DRAC ; et privé, diocèse du Puy et donateurs privés,
Et plus généralement à toutes les personnes qui contribuent à leur façon à soutenir la Maîtrise dans sa recherche du Beau et du Vrai.
Je tiens à dire qu'à titre personnel, c'est avec une joie profonde que j'ai repris cette année la direction de la Maîtrise, du Jeune chœur, et du Chœur d'adultes du CRD, non sans défis quotidiens! Je suis fier de cette première réalisation commune. C'est aussi cela l'esprit de Noël, se réunir et partager, et la musique est un beau prétexte.
Très belles fêtes à tous,

Ségolène Bolard